

CA2 φN
CR 35
-W 39

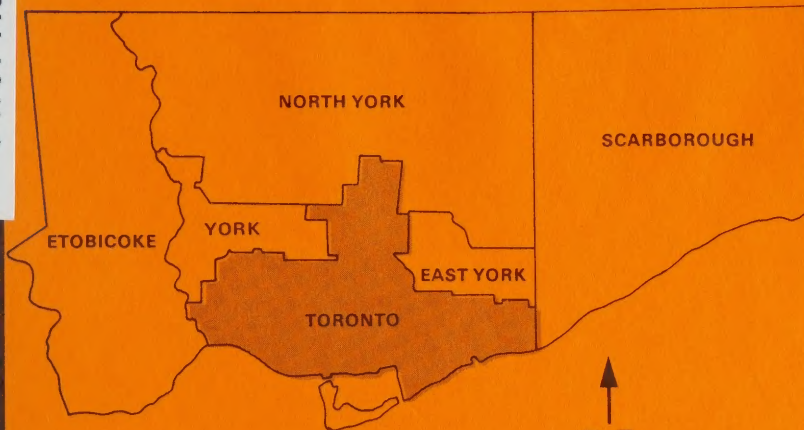
Government
Publication*

TORONTO

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



3 1761 11972682 6




WHAT YOU NEED TO KNOW

Chinese

Korean

各項社會服務指南

알고 싶은 사항



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119726826>

POLICE - AMBULANCE - FIRE

361-1111

警察 - 救傷車 - 火警

361-1111

경찰서 - 병원 구급차 - 소방서

361-1111

HELP FOR NEWCOMERS

to answer questions about
health, insurance, housing,
daycare, social services,
legal problems, churches,
English classes & recreation

為新移民及居民服務

解答有關醫療保險,
住所, 托兒所, 社會服
務, 法律, 教堂, 英語班
及娛樂各項問題。

새로 이민 오신분들을 위한 도움

건강, 보험, 교회, 주택, 탁아소
오락, 사회봉사, 법률상담, 영어교육

Ontario Welcome House
8 York Street, Toronto

965-3021

Community Information Centre of Metro-Toronto
110 Adelaide Street East

863-0505

Parkdale Community Information
1303 Queen Street West, Toronto

532-7939

Bloor-Bathurst Information Centre
1006 Bathurst Street, Toronto

531-4613

Information Service, City of Toronto
City Hall, Toronto

367-7341

367-7347

* * * * *

EMERGENCY FOOD,
CLOTHING & HOUSING

緊急食物, 衣着以及
寓所供應處

가정문제에
비상식 식량, 의류 및 주택문제

MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

East Tower, City Hall, 5th Floor, Toronto

367-8623

SALVATION ARMY FAMILY & COMMUNITY SERVICES

37 Dundas Street East

598-2071

CATHOLIC FAMILY SERVICES OF TORONTO

67 Bond Street, 4th Floor, Toronto

362-2481

SOCIAL INSURANCE NUMBERS

社會保險號碼

주민 등록 문제

UNEMPLOYMENT INSURANCE (CANADA)
883 Bloor Street West
180 Wellington Street West

537-3473

862-1951

EMPLOYMENT就 業직장 문제EMPLOYMENT & IMMIGRATION CENTRES

Industrial & Trades Employment 363-5931
200 Dundas Street East

Professional & Clerical Employment 363-5931
65 Queen Street West, 14th Floor

Immigration Office 598-4444
480 University Ave., Main Floor

UNEMPLOYMENT INSURANCE失業救済金局실업자 보험제도

UNEMPLOYMENT INSURANCE (CANADA)
883 Bloor Street West 537-3473
180 Wellington Street West 862-1951

HOUSING PROBLEMS寓 所 問 題주택 문제

LANDLORD & TENANT ADVISORY BUREAU 367-8572
67 Adelaide Street East, Toronto

ONTARIO RENT REVIEW 236-2681
56 Aberfoyle Cr., Toronto

HOSPITALS醫 院병 원

HOSPITAL FOR SICK CHILDREN 597-1500
555 University Avenue, Toronto

MOUNT SINAI HOSPITAL 596-4200
600 University Avenue, Toronto

ST. MICHAEL'S HOSPITAL 360-4000
30 Bond Street, Toronto

TORONTO GENERAL HOSPITAL 595-3111
101 College Street, Toronto

TORONTO WESTERN HOSPITAL 368-2581
399 Bathurst Street, Toronto

<u>HEALTH</u>	<u>醫 療 所</u>	<u>건강 (지역사회의 건강상담부서)</u>
	<u>CITY OF TORONTO, DEPARIMENT OF PUBLIC HEALTH,</u> <u>East Tower, City Hall, 7th Floor</u>	367-9111
	<u>PUBLIC HEALTH NURSING SERVICES</u> <u>511 Richmond Street West</u>	364-5421
<u>FAMILY CONCERNS</u>	<u>家 庭 服 務</u>	<u>가정 문제</u>
	<u>FAMILY SERVICE ASSOCIATION OF METRO TORONTO</u> <u>22 Wellesley Street East</u>	922-3126
	<u>CHILDREN'S AID SOCIETY OF METRO TORONTO</u> <u>33 Charles Street East</u>	924-4646 924-5334
	<u>CATHOLIC FAMILY SERVICES OF TORONTO</u> <u>67 Bond Street, 4th Floor</u>	362-2481
	<u>CATHOLIC CHILDREN'S AID</u> <u>26 Maitland Street</u>	925-6641
<u>EDUCATION</u>	<u>教 育</u>	<u>교 육</u>
	<u>CITY OF TORONTO BOARD OF EDUCATION</u> <u>155 College Street</u>	598-4931
	<u>METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD</u> <u>150 Laird Drive</u>	421-8950
<u>LOCAL GOVERNMENT</u>	<u>地 方 政 府</u>	<u>주정부 및 지방자치 단체</u>
	<u>TORONTO CITY HALL</u> <u>100 Queen Street West</u>	367-8000
<u>RECREATION</u>	<u>娛 樂</u>	<u>오 락</u>
	<u>METRO TORONTO PARKS & RECREATION</u> <u>City Hall, 100 Queen Street West</u>	367-7251
	<u>Y.M.C.A.</u> <u>40 College Street</u>	921-5171

LIBRARIES

...a free service for people of all ages & interests: information on many topics including legal & government matters, books in many languages, records and cassettes, films, programs for adults and children

圖書館

共有十座, 為不同年齡興趣
通曉之居民免費服務:
供給各方面之參考資料包括
法律, 政府, 各種語文書籍,
唱片錄音帶, 影片, 適合成人
及兒童之節目.

도서관

연령제한 없이 모든분야에 대한
무료봉사: 법률적인 문제나 정부
기관 및 모든 관심사항에 대한 자료
제공. 각 국어로 출판된 서적, 음반,
녹음테이프, 영화필름. 어린이나
어린이들을 위한 프로그램.

TORONTO PUBLIC LIBRARY BOARD
40 Orchard View Blvd.

484-6087

ETHNIC SERVICES各民族主辦服務團體소수민족 단체

CHINESE INTERPRETER & INFORMATION CENTRE
UNIVERSITY SETTLEMENT HOUSE
23 Grange Road, Room 210, Toronto

598-2022

TORONTO CHINESE SERVICES ASSOCIATION
St. Patrick School, 3rd Floor
70 D'Arcy

366-3017

KOREAN OUTREACH PROGRAM
WEST END YMCA
531 College Street, Toronto

536-1166
ext. 38

KOREAN SENIOR CITIZEN'S ASSOCIATION
394 Euclid Avenue, Toronto

964-8992

...produced by ONTARIO WELCOME HOUSE
MINISTRY OF CULTURE AND RECREATION

Agency: _____
Address: _____
Counsellor: _____
Phone No: _____



Ontario

Ministry of
Culture and
Recreation

Citizenship and
Multicultural
Division

Hon. Robert Welch
Minister
Robert D. Johnston
Deputy Minister